

みる・よむ・きく・えがく

4つの島の ことばの 絵本展

2022.07.11 MON - 08.10 WED



竹富島の昔話絵本
「星砂の話」



沖永良部島の昔話絵本
「塩一升の運」



与那国島の民謡絵本
「デイルブデー」



多良間島の昔話絵本
「カンナマルクルクの神」

ジュンク堂書店 那覇店

D-NAHA 2Fエレベーター前エリア
OPEN 10:00 - CLOSE 21:00

「みる・よむ・きく 南の島ことば絵本」
シリーズ刊行記念



ジュンク堂書店
JUNKUDO



みる・よむ・きく・えがく 4つの島のことばの絵本展

消滅が危惧されている琉球諸島・奄美諸島のことばや文化を継承保存し、普及するという目的でひつじ書房より出版した4冊の多言語表記の昔話絵本「みる・よむ・きく 南の島ことば絵本シリーズ」の刊行を記念して、絵本の原画展、トークイベント、ライブ、ワークショップを開催します。

展示内容 展示会場では、絵本の原画やことばの解説ポスターのほか、さまざまな作品やグッズを展示します。

1 4冊の絵本の原画展示 絵：山本史（京都市立芸術大学）



2 言語学者による島ことばの解説ポスター



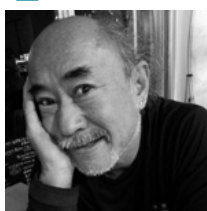
与那国島：山田真寛（国立国語研究所）

竹富島：中川奈津子（国立国語研究所）

多良間島：下地賀代子（沖縄国際大学）

沖永良部島：横山晶子（東京外国語大学）

3 スペシャルコラボレーション＆参加型作品

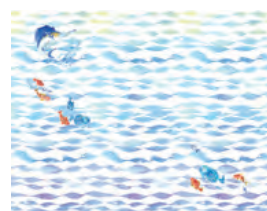


写真家・垂見健吾氏とのコラボレーション企画、絵本のイメージと合わせて選んだ写真パネルを展示します。垂見氏は7/30(土)、31(日)のイベントにも写真撮影のため来店します！

コラボレーション写真パネル



顔出しパネルとフォトブース



みんなで描く大きな絵画



島ことばグッズ販売

会期中の関連イベント 展示期間中に絵本の読み聞かせ、トークイベント、民謡ライブ、ワークショップを行います。

島ことばの話者による絵本の読み聞かせ

内容 | 4つの島の3世代の話者の方々をお招きして絵本の読み聞かせを行います。

日時 | 7/30(土)、7/31(日) 両日とも 13:00～14:00

場所 | 3F 絵本売場（入場無料）

出演 | 与那覇悦子、上勢頭舞音、水野晴香、阿部風、宮崎希恵、本村拓、田中美保子、松村雪枝

言語復興の港チームによる島ことばと絵本制作トーク

内容 | 消滅危機言語について、絵本制作プロジェクトについて制作チームがお話します。

日時 | 7/30(土)、16:00～18:00

場所 | B1F イベントスペース（入場無料）

出演 | 山田真寛、中川奈津子、下地賀代子、横山晶子、山本史

民謡の唄者による三線ライブ＆グンデル演奏

内容 | 唄者の方々をお招きして八重山諸島、沖永良部島の民謡のライブを開催します。

日時 | 7/31(日) 16:00～18:00

場所 | B1F イベントスペース（入場無料）

出演 | 友利宇宙、東里美、亀島良泉

イラストレーター山本史による絵とことばのワークショップ

内容 | 子ども大人も楽しめる、島ことばのミニ絵本ワークショップを開催します。

日時 | 8/2(火)、3(水)、4(木) 全日とも 12:00～19:00

場所 | 3F エスカレーター前（参加無料）

講師 | 山本史

言語復興の港とは？

消滅危機言語の継承保存をしながらその仕組み作りについて考えるプロジェクトです。地域言語の研究者、作家、デザイナーなどの人的リソース、ことばを楽しみながら学べる地域言語コンテンツ、これらの制作と利用の経験を地域言語コミュニティと共有し、地域言語コミュニティが自分たちで地域言語を残すことができるような仕組みを作ることを目指しています。



言語復興の港
prminato.wixsite.com/webminato

【ジュンク堂書店那覇店】

●ゆいレール美栄橋駅より 徒歩3分
〒900-0013 沖縄県那覇市牧志
1-19-29 D-NAHA B1F-3F
Tel: 098-860-7175
7・8月無休



後援：那覇市、ひつじ書房、ターナー色彩株式会社 展示会ディレクション：楠田雅史（京都市立芸術大学）、亀島良泉（Parastyle） 制作協力：京都市立芸術大学美術学部ビジュアルデザイン研究室

本展覧会は以下の研究費を使用して行われます。

国立国語研究所 共同研究プロジェクト「消滅危機言語の保存研究」、人間文化研究機構 創発センター共創先導プロジェクト「開かれた人間文化研究を目指した社会共創コミュニケーションの構築」、科研費 JP20H01266 基盤研究B「琉球沖永良部語を中心とした地域言語コミュニティ参加型の消滅危機言語復興研究」、DNP文化振興財団 学術研究助成「絵と共に語る言葉の未来 多言語表記民話絵本のブックデザイン」